



La plus précieuse des marchandises

UN PROJET DE DAVID JISSE D'APRÈS LE CONTE DE JEAN-CLAUDE GRUMBERG

**Olivier Constant, Denis Cuniot, Jane David, Henry Fourès et Stanislas Roquette
Avec le concours de bords² scènes, La Muse en Circuit, La Cie Artépo et Bruissons Ardents**

La plus précieuse des marchandises



NARRATION MUSICALE PIANO - VOIX - ELECTRONIQUE

Un projet de David JISSE
D'après le conte de Jean-Claude GRUMBERG

Création sonore
Denis CUNYOT - Musique klezmer
Henry FOURES - Composition électroacoustique
Christophe HAUSER - Mise en son

Mise en voix
Stanislas ROQUETTE

Avec
Olivier CONSTANT - Voix
Denis CUNYOT - Piano
Jane DAVID - Voix

Création les 11 et 12 juin 2021 à Bords²scènes (Vitry-le-François)
Durée: 1h15 - A partir de 10 ans

Production : Bords²scènes
Avec le concours de la Muse en Circuit, de la Compagnie Artépo et de Bruissons Ardents

Conception graphique : Romain Bonissol



Projet artistique

L'histoire

« Il était une fois, dans un grand bois, une pauvre bûcheronne et un pauvre bûcheron »
Oui c'est un conte !
La pauvre bûcheronne se désespère de ne pas avoir d'enfant.
Au loin, on entend un train qui passe et des cris assourdis par la neige.
Une vieille mélodie yiddish traverse les nuages et s'accroche aux branches.
Jean-Claude Grumberg nous raconte, avec le sens du tragique et de l'humour qui caractérise son style, l'histoire de cette « plus précieuse des marchandises ».
Sauvée de l'industrie de la mort grâce à un geste insensé.
Sauvée grâce à « l'amour qui fait que, malgré tout ce qui existe, et tout ce qui n'existe pas, l'amour qui fait que la vie continue ».

Le spectacle

Ce spectacle est un dialogue entre le pianiste et les deux narrateurs, rythmé par la diffusion d'une partition électro-acoustique. La tonalité, l'ambiance sonore et l'arrière-plan mental ainsi créés suscitent des images, sollicitent l'imaginaire.
Il existe une version avec le piano live et une autre forme où l'ensemble de la musique est enregistré. Ceci permet à ce spectacle de s'adapter à tous types de lieux.

D'abord, il y a eu la rencontre entre un homme et un texte.

David Jisse, bouleversé par la lecture du conte de Jean-Claude Grumberg, *La plus précieuse des marchandises*.

Puis, il y a eu la nécessité de donner immédiatement ce texte à entendre. A des jeunes, surtout. Celle de parcourir bibliothèques et médiathèques pour aller à leur rencontre.

Ce serait un spectacle musical, bien sûr !

David Jisse avait imaginé un dialogue entre un pianiste et un narrateur, Denis Cuniot et lui-même, rythmé par la diffusion d'une partition électroacoustique. « Un compositeur narratif », cette expression de Luc Ferrari lui correspondait parfaitement et comme il le disait lui-même : « que ce soit par mon travail électroacoustique, radiophonique ou par mes compositions autour de la chanson, j'ai toujours cherché à raconter des histoires en utilisant tous les matériaux sonores, quelles que soient leurs origines et leurs natures. »

Créer des passerelles, du dialogue, ce sont des choses qu'il savait si bien faire.

C'est avec la complicité de Laurent Sellier que le spectacle devait se créer à bords2scènes à Vitry-le-François en novembre 2020. De belles créations y étaient à venir dans le cadre du projet CHANTS-SONS.

David Jisse nous a quittés au mois de juillet 2020 et nous voici aujourd'hui dépositaires de ce projet qui était le sien.

Ce spectacle sera dédié à la mémoire de mon père, à sa joie de raconter des histoires.

Jane DAVID

DAVID JISSE

Commencer en duo dans la chanson, rencontrer Luc Ferrari et la liberté dans la musique, découvrir le travail de studio. Composer pour le théâtre et le cinéma, glisser vers la radio, travailler pour les pédagogies. Diriger la Muse en Circuit, inventer un festival et continuer à militer et à écrire des pièces et des spectacles, guidé par le rêve obstiné de raconter le monde avec des mots et des sons

Après des études de chant et de guitare classique, David Jisse débute une carrière d'auteur-compositeur-interprète, formant avec Dominique Marge le duo David et Dominique. En 1973, il rencontre Luc Ferrari, découvre la composition musicale électroacoustique et se forme au travail de studio, à la musique expérimentale et à l'art radiophonique.

Il compose pour le théâtre, notamment pour le metteur en scène Régis Santon, mais aussi pour la télévision et le cinéma, auprès de réalisateurs tels que Bernard Dartigues, Gérard Maro, Youri et Liliane de Kermadec. Sensible au monde sonore qui nous entoure, il s'attache également à partager son écoute singulière de notre environnement, notamment avec des concerts sous casque.

Producteur radiophonique (1983-2014), il travaille pour France Culture (*Un poco agitato*, Alla Breve), France Musique (*Le Grand Bécarre*, *Électromania* avec Christian Zanesi et Christophe Bourseiller) et co-produit *Électrain de nuit* avec François Bonnet. Directeur du Centre national de création musicale La Muse en Circuit (1998-2013), il fonde le festival Extension, structure le secteur pédagogique, s'intéresse particulièrement à la transmission et à la sensibilisation du jeune public, et initie de nombreuses créations avec les jeunes.

Disques: *Jamais plus pareilles* (Brise-Glace, 1986), *Mille vingt-quatre* (Musiques tracées de Savoie, 1999), *Drôle de Trame* (Alamuse, 2010)

Compositions récentes : *Comme à la radio* (Musica, 2018), *Sonoriage* (2019, Création Mondiale, France Musique, avec Kasper Toeplitz)



JEAN-CLAUDE GRUMBERG

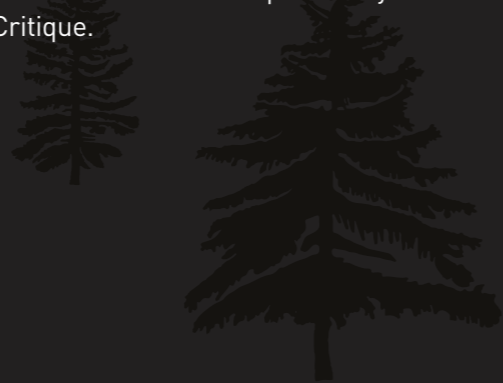
«Auteur tragique le plus drôle de sa génération», selon Claude Roy, Jean-Claude Grumberg, est né en 1939. Son père meurt en déportation. Il exerce différents métiers, dont celui de tailleur, avant d'entrer comme comédien dans la compagnie Jacques Fabbri. Il est l'auteur d'une trentaine de pièces de théâtre et l'ensemble de son œuvre théâtrale est disponible aux éditions Actes Sud. *Mon père. Inventaire*, puis *Pleurnichard* sont publiés au Seuil dans la collection la Librairie du XXI^e siècle. Il aborde l'écriture théâtrale en 1968 avec *Demain une fenêtre sur rue*, puis ce sera Mathieu Legros ; *Chez Pierrot* ; *Michu* ; *Rixe* ; *Amorphe d'Ottenburg* (Comédie-Française, mise en scène Jean-Michel Ribes).

Ensuite – mise à part *En r'venant d'expo* qui raconte le destin d'une famille de comiques troupiers à la Belle Époque – le théâtre de Jean-Claude Grumberg entreprend de mettre en scène notre histoire et sa violence.

Avec *Dreyfus* (1974), *L'Atelier* (1979) et *Zone libre* (1990), il compose une trilogie sur le thème de l'Occupation et du

génocide. Au cinéma, il est scénariste de : *Les Années sandwichs*, coscénariste avec François Truffaut pour *Le Dernier Métro*, et pour *Amen*, *Le Couperet* et *Eden à l'Ouest* de Costa-Gavras. Pour la télévision, il écrit entre autres les scénarii de : *Thérèse Humbert* ; *Music-Hall* ; *Les lendemains qui chantent* ; *Julien l'apprenti* et *93 rue Lauriston*.

Il est l'un des seuls auteurs dramatiques contemporains français vivants à être étudié à l'école, notamment sa pièce *L'Atelier*. Il est également depuis 1999 l'auteur de nombreuses pièces pour la jeunesse. Il a reçu le Grand Prix de l'Académie Française, le Grand Prix de la SACD pour l'ensemble de son œuvre, le prix de littérature de la ville de Paris et le Molière du meilleur auteur pour *L'Atelier* et *Zone Libre*. Il obtient le César du meilleur scénario pour *Amen* de Costa-Gavras. Jean-Claude Grumberg se voit remettre le prix artistique de la Fondation France Israël 2009 dans le cadre des représentations croisées franco-israéliennes de sa pièce *Vers toi terre promise* qui obtient aussi le Molière du meilleur auteur et le prix du Syndicat de la Critique.



STANISLAS ROQUETTE

Né en 1984, titulaire d'une maîtrise de Sciences Politiques, Stanislas Roquette est comédien et metteur en scène.

Metteur en scène, il compte à son actif plusieurs réalisations, notamment *La machine de l'homme* (Jean Vilar et le Dom Juan de Molière), *Ode maritime* de Fernando Pessoa, *Les feux de poitrine* de Mariette Navarro, *Soulever la politique* de Denis Guénoun (à la Comédie de Genève), et *Les Règles du savoir-vivre dans la société moderne* de Jean-Luc Lagarce (spectacle créé en Russie et en russe, avec des acteurs russes).

Comédien nominé pour la révélation théâtrale au Prix du Syndicat de la Critique 2012, il a joué sous la direction de Jacques Lassalle, Denis Guénoun, Christian Schiaretti, Roland Auzet, Gabriel Garran, Pauline Masson, Céline Schaeffer, Léonard Matton, Miquel Oliu Barton et Gérald Garutti.

Les spectacles qu'il met en scène ou interprète ont été présentés sur de

grandes scènes françaises (Chaillot, TNP, Festival d'Avignon, CDN et Scènes nationales, Théâtre de la Madeleine), mais il travaille aussi beaucoup à l'étranger, notamment avec le réseau des Instituts français (Chine, Russie, Etats-Unis, Algérie, Iran, Corée du Sud, Allemagne, Suisse).

Comme lecteur, il est invité à France Culture (par Marie Richeux) et France Inter (par Guillaume Gallienne) ou par des institutions comme le Centre des Monuments Nationaux et le Printemps des poètes.

Comme formateur, il intervient dans de nombreux contextes pour des ateliers de pratique théâtrale et de prise de parole en public (notamment à Sciences-Po Paris, à la Sorbonne ou à Paris-Dauphine).

Depuis 2018, il est artiste compagnon de la Maison de la Culture d'Amiens, et artiste associé à la Maison des Arts du Léman (Thonon-les-Bains/Evian).



DENIS CUNIOT

Pianiste, compositeur, conteur et directeur de conservatoire. Après une solide formation classique (titulaire du C.A. de professeur chargé de direction des conservatoires de musique et de danse et du CAPES d'éducation musicale et de chant choral), il mène en parallèle une carrière de professeur de musique puis de directeur de conservatoire et de pianiste dans le domaine du jazz et des musiques improvisées. A partir de 1983, il est l'un des principaux initiateurs du renouveau et de la reconnaissance de la musique Klezmer en France en cofondant un duo avec Nano Peylet (clarinettiste du groupe *Bratsch*). Sa discographie dans le domaine des musiques klezmer et yiddish comporte 12 albums. Il enregistre

en particulier avec Yom, Nano Peylet, Bruno Girard et en solo. Il travaille également régulièrement avec Michèle Tauber, David Konopnicki,... Il a été récompensé par le Prix Max Cukierman (2016), le Prix Francine et Antoine Bernheim pour les Arts de la Fondation Renée et Léonce Bernheim sous l'égide de la Fondation du Judaïsme Français (2009), le Coup de cœur musique du monde de l'Académie Charles Cros pour le disque solo *Confidentiel Klezmer* (2007). Pour le cinéma, il a composé récemment la musique du film de Robert Bober *Vienne avant la nuit*, du film d'Arnaud Sauli sur Aharon Appelfeld *Le Kaddish des orphelins*, du film *Les Yatzkan* d'Anna-Celia Kendall-Yatzkan ainsi que la musique du film *Éditeur* de Paul Otchakovski-Laurens.



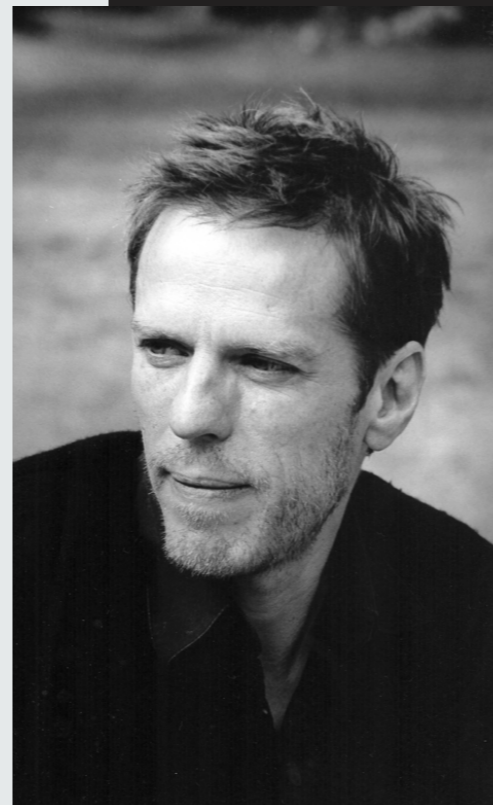
HENRY FOURES

Né à Coursan (Aude / France). Études d'histoire de l'art à l'université Paul Valéry de Montpellier. Études musicales au CNSM de Paris (harmonie, contrepoint, fugue, analyse et composition) puis à l'université de Berlin (musicologie médiévale) et à l'académie de Vienne (piano). Stagiaire au Groupe de recherche Musicale (GRM INA) 1975 1977. Professeur responsable des musiques improvisées au conservatoire de Pantin de 1977 à 1980, il enseigne ensuite la musicologie médiévale de 1980 à 1982 à l'université de Toulouse le Mirail. En 1982 il est nommé Inspecteur Principal de la musique à la Direction de la Musique et de la Danse du Ministère Français de la Culture puis en 1984, Inspecteur Général chargé de l'enseignement et de la formation. En 1988 il initie au sein de ce Ministère le nouveau département de la Création et des Musiques d'aujourd'hui dont il assure la direction technique jusqu'en 1990. Directeur Artistique du studio de création La Muse en Circuit, fondé avec Luc Ferrari, il travaille ensuite régulièrement en Allemagne (Potsdam, Berlin, Cologne, Francfort ...) où il est invité auprès de divers ensembles symphoniques et de radios. L'éclectisme de sa production de compositeur et d'interprète l'a amené à collaborer avec des créateurs d'esthétiques et d'horizons très divers (musiciens, acteurs, chorégraphes, plasticiens, réalisateurs.) Ses activités touchent de nombreux domaines. Il a réalisé des films pour la télévision, composé des musiques pour l'image la

danse et la scène. Il est aussi l'auteur de nombreuses créations radiophoniques (France Culture) et le réalisateur de Hörspiel pour la HR et WDR. Il a écrit des oeuvres symphoniques, de musique de chambre, des pièces électroniques, mixtes, des oeuvres vocales mais aussi conçu et réalisé des installations interactives et d'importantes manifestations événementielles.

De 2000 à 2009 Henry Fourès est directeur du Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon. Aujourd'hui, à ses activités de compositeur et d'interprète s'ajoute la direction de séminaires à l'invitation d'universités européennes.

Ehrenmitglied de la *Hochschule für musik und Theater* de Hamburg, Henry Fourès est Officier des Arts et Lettres, Chevalier du mérite et titulaire de la croix du Mérite allemand (*Verdienst kreuz*).



OLIVIER CONSTANT

Élève au Conservatoire Royal de Bruxelles puis à l'École du Théâtre National de Strasbourg, il travaille entre autres avec Laurence Vielle, Pietro Pizzuti, Georges Aperghis, Luca Ronconi dans *Ce soir on improvise* de Pirandello, Guillaume Delaveau dans *Peer Gynt* d'Ibsen, Lisa Wurmser dans *Le Maître et Marguerite* de Boulgakov, Philippe Adrien dans *Le Roi Lear* de Shakespeare et *Ivanov* de Tchekhov, Gloria Paris, Alice Laloy, Anne-Laure Liégeois dans *Embouteillage*, *Rang L Fauteuil 14*, *Edouard II* de Marlowe et *La Duchesse* de Malfi de Webster, Yves Beaunesne dans *Roméo et Juliette* de Shakespeare et *Intrigue et Amour* de Schiller,

Laurent Fréchuret dans *Tête d'Or* de Claudel, Gérald Garutti dans *Lorenzaccio* de Musset, Adrien Béal dans *Le pas de Bême*, Estelle Savasta dans les créations *Lettres jamais écrites* et *Nous dans le désordre*, Camille Sansterre et Julien Lemonnier, Lola Naymark. Il crée avec Christian Gangneron le monologue de Wajdi Mouawad *Un Obus dans le cœur*. Il travaille également au sein de la Compagnie Les Loups qui crée *Canis Lupus*, Les Éphémères et Peuçot. Au près de Wajdi Mouawad, il joue dans *Forêts*, *Ciels* et la trilogie *Des Femmes* (*Les Trachi-niennes*, *Antigone* et *Électre* de Sophocle).

JANE DAVID

Après des études de psychologie, Jane David exerce cette profession au sein d'un hôpital et y développe alors une pratique d'art-thérapeute. Le théâtre devient son outil de travail privilégié. En collaboration avec le comédien Tristan Varlot et la troupe de théâtre de l'hôpital, Les Envolées, elle joue dans *La Tempête* de Shakespeare. S'en suivra la co-réalisation d'un film avec Tristan Varlot, Olivier Deroousseau, Joachim Gatti, Jean-Baptiste Leroux et Les Envolées, *Une Tempête ...*, qui sera diffusé aux Etats généraux du film documentaire à Lussas. En parallèle, elle initie une formation d'actrice à l'École du Jeu, puis à l'École Claude Mathieu et au Théâtre de l'Opprimé. Elle joue

dans une adaptation de *Moby Dick* de Fabrice Melquiot par Marie Favre ainsi que dans *Les Infiltré.e.s*, atelier dirigé par Marc Woog au théâtre de la Bastille. Elle co-fonde une troupe de théâtre Forum, Les agités du Forum, en partenariat avec le Théâtre Aleph à Ivry. Elle travaille comme assistante à la mise en scène dans le cadre de plusieurs projets comme *Bienvenue à Colomeri !*, d'Hécate Vergopoulos, mis en scène par Thomas Nucci ainsi que dans *Quand viendra la vague* d'Alice Zeniter, mis en scène par Sébastien Brottet-Michel.



CHRISTOPHE HAUSER

Ingénieur du son et Concepteur Sonore (ENSATT 1983), il débute sa vie professionnelle dans le théâtre avec Roger Planchon, Jérôme Savary, Klaus Michael Grüber... Parallèlement, il mène une activité d'auteur - Compositeur dans la chanson jusqu'en 2006 (Warner Chappell Music). Depuis, et toujours parallèlement à son métier d'ingénieur du son, il écrit de la musique pour le spectacle vivant et la TV (Compagnie L'épate en L'air, Des racines et des ailes etc...). Ancien Dr technique du centre national de création musicale La Muse en Circuit (2000-2008), il crée sa structure d'enregistrement mobile en 2009 FreeBaseStudio et il mixe ses projets dans l'ancien atelier « Post Billig » de Luc FERRARI.



Coté « Création Live » il s'illustre comme ingénieur du son sur de nombreux projets complexes, et exigeants, ou des aventures inédites et inventives pour la musique, le théâtre, la danse, le cirque.

Coté « Studio », il réalise des albums avec pour priorité les genres novateurs, contemporains, jazz ou musiques du monde. Nombre de labels (Universal Jazz, Naïve, Accord Croisés, L'Empreinte Digitale, Edition Billaudot, etc...) lui ont confié leurs enregistrements, Mixages et Mastering.

Collaborations pour le disque ou le spectacle vivant: Pierre Henry, Laurence Equilbey, Luc Ferrari, François Chaignaud, CAMILLE, Travelling Quartet, Ensemble Inter Contemporain, Serge Teyssot-Gay, Ensemble Ars Nova, SCANNER, Zad Moulataka, chœur de chambre LES ÉLÉMENTS, Michel Portal, Jacques Coursil, Tomas Gubitch, Pascal Contet, Georges Aperghis, Martin Matalon, Juan José Mosalini, Bernard Cavanna, NOSFELL, Madame Lune, etc.

Les lieux qui ont accueilli ses créations pour le spectacle vivant : les Cinés Concerts à l'auditorium du Louvre, IMA (Institut du monde Arabe), Opéra Garnier, L'opéra-comique, Théâtre de Chaillot, les Nuits Blanches pour la Mairie de Paris, Festival d'île de France, Le festival de l'eau (94), Le festival d'Avignon, Inauguration artistique du TAP de Poitiers avec « Les Princesses » repris à Chaillot, Le Beirut Music & Art Festival (Liban), teatro Collon (Buenos Aires), etc.

Il enseigne le son au PoleSup93 de Paris et donne des formations chez Harmoniques.

Production

BRUISSONS ARDENTS

L'association *Bruissons Ardents* a été créée par David JISSE pour soutenir et accompagner des projets artistiques et culturels.

Cette association est actuellement engagée dans trois projets :

La création du spectacle *La plus précieuse des marchandises*, d'après le livre de Jean-Claude GRUMBERG, qui se jouera à Bords²scènes les 11 et 12 juin 2021.

La réalisation d'un disque en collaboration avec Michel RISSE et Nathalie FORTIN, sortie prévue en 2021.

Le projet *Tunnelier Tunnelien - Théâtre paysage avec ritournelle*, en partenariat avec le département du Val-de-Marne, la Société du Grand Paris, La Muse en Circuit, la compagnie Décor Sonore ainsi que la Ville de Cachan, qui verra le jour en septembre 2021.

BORDS²SCENES

Bords²scènes est un Etablissement Public de Coopération Culturelle. Sur le territoire de Vitry-le-François (Marne-51), Bords²scènes regroupe en son sein la salle Orange Bleue dédiée aux musiques actuelles et la salle Simone Signoret plus axée sur le théâtre, la danse, la marionnette, le cirque ... De septembre à juin, bords2scènes propose 30 concerts de musiques actuelles, 40 spectacles tout public et 12 spectacles jeune public. Bords2scènes mène de nombreux partenariats dans le cadre de son programme d'actions culturelles et d'éducation artistique et propose également des ateliers de pratiques amateurs (lecture, théâtre, instruments), des ateliers autour de la culture africaine mandingue et met à disposition deux studios de répétition pour les musiciens de la région.

Contact

Jane DAVID

06 22 30 45 91

jane.david@hotmail.fr